

Novi Maitajur

Leto 1 - Štev. 3

NAROČNINA: Letna 2000 lir. Za inozemstvo: 3000 lir. Odgovorni urednik: Izidor Predan
Uredništvo in Uprava: Čedad - via IX Agosto, 8 - T. 71.386 Tisk. R. Liberale - Čedad
Autorizz. Tribun. di Trieste n. 450.

ČEDAD, 15. 28. februar 1974 Sped. in abb. post. II gr./70 Poštnina plačana v gotovini

Posamezna številka 100 lir

Izhaja vsakih 15 dni

Poštni tekoči račun za Italijo Založništvo tržaškega tiska, Trst 11-5374

CASELLA POSTALE CIVIDALE N. 92

Za SFRJ Tekoči račun pri Narodni banki v Ljubljani 50101-603-45361 «ADIT» DZS, Ljubljana, Gradišče 10/11 nad. telefon 22-207.

POŠTNI PREDAL ČEDAD STEV. 92

SILA KOLA LOMI

PO OKROGLI MIZI V ŠPETRU
KAJ STA NAM POVEDALA DEŽELNA SVETOVALCA
ROMANO SPECOGNA IN DRAGO ŠTOKA

Za okroglo mizo, ki so jo pripravila kulturna društva Beneške Slovenije in Zveza emigrantov v dvorani «Belvedere», v Špetru, dne 25. januarja tega leta zvečer, je vladalo že teden dni prej po vseh naših dolinah veliko zanimanje, kar je pokazala tudi množična udeležba prebivalstva vseh slojev.

Veliko zanimanje za prvo tovrstno debato je bilo tudi zaradi osebnosti in političnih stališč, ki jih predstavljata deželna svetovalca Specogna in Štoka.

Specogna je bil izvoljen na listi KD v našem volilnem okrožju z veliko angažiranjem struje «Forze nuove», to se pravi napredne struje KD.

Dr. Štoka je bil izvoljen na listi Slovenske skupnosti v Trstu in SDZ v Gorici.

Od Specogne, kot pripadnika napredne struje stranke, ki ji pripada, smo pričakovali napredna stališča in pobude pri reševanju vseh naših problemov.

Štoka pa poznamo že dalj časa kot zavednega Slovencev, ki se že vrsto let konkretno in dosledno zavzema za globalno rešitev vprašanj slovenske narodne manjšine v Italiji. Z vsem svojim srcem je bil vedno na strani trpinčenih beneških Slovencov. Njegova prisotnost v Špetru je bila zanimiva audi zaradi tega, ker so do sedaj trdili razni konservativni in desničarski krogi, da se borijo za slovenske pravice v naših dolinah samo komunisti. Če je do sedaj nekdo objektivno spregovoril v prid Slovencem, so ga takoj vprašali, k kateri stranki pripada, ali pa so ga takoj označili za komunista, ne da bi čakali njegovo odgovora.

Na jasno določeno vprašanje predstavnika emigrantov, zakaj se ni dotaknil v svojih izvajanjih slovenskega vprašanja, je odgovoril Specogna, da je izdelala program stranke, ki ji pripada in na kateri je bil izvoljen za deželnega svetovalca ter takoj zabrusil, da glasovi, ki jih je dobil v naših dolinah, bi ne bili zadostovali za njegovo izvolitev. Iz te izjave se da razumeti, da je močno kondicioniran.

Na vsak način je povedal tudi Specogna nekaj zanimivih stvari.

Strinjam se z njim, ko pravi, da obstajajo v naši deželi huda neravnovesja in da je potreba od besed o napredku naših dolin k dejaniem ter do seči njihov uravnotežen razvoj. Priznal je, da je bilo mnogo zamujenega, a da sedaj obstaja končno dobra volja, da se lotijo konkretnega reševanja gospodarskih problemov.

«Kultura se bo razvijala paralelno z gospodarstvom» je še dejal. Ni pa povedal, kakšna bo ta kultura. Če bodo vztrajali še vedno pri negaciji

galno izgnati tuje delavce iz države. Že 1968. leta je demokratična partija v Zürigu skušala to napraviti. Potem je prišel na dan predlog znanega Jemesa Schwarzenbacha in švicarsko prebivalstvo ga je zavrnilo na referendum leta 1970. Računa se, da bo predvideno število podpisov zbrano do marca-aprila, medtem ko pa referendum naj bi bil konec leta. To samo da vam povem, v kakšnem psihološkem stanju se nahaja danes naš delavec v tej državi. V Nemčiji se racuna, da bo ostalo okoli pol miliona tujih delavcev brez dela in bo moralo nazaj v svojo državo. V Belgiji ni nič kaj lepšega. Rudniki se zapirajo eden za drugim in samo akcija sindikatov in delavcev je trenutno preprečila, da bi ne ostalo na desetine tisoč rudarjev brezposelnih, med katerimi jih je veliko, ki imajo že silikozo in če bodo ostali brez dela in se vrnili v svojo domovino, bi ostali brez penzije in brez dela v svoji državi. V Franciji se situacija slabša vsak dan. Plače ostajajo nizke, cene se pa ogromno višajo. Naj ne govorimo o naših izseljencih v Argentini in v Kanadi. Pisima, ki sem dobil iz Argentine, pričajo o tragediji naših ljudi v tej državi. Ne morejo niti prodati lastne hiše in se vrniti s tem denarjem v rojstni kraj, kajti argentinski zakoni to prepopedujejo. Po zadnji vojni je italijanska vlada odprla vrata izseljenstvu po načelih pokojnega De Gasperja (učite se jezik in pojrite po svetu) in napravila ogromno propagando glede Argentine. Zdelo se je, da tam ne bo niti treba delati. Denar bo prišel sam, ali pa če ne bo prišel sam, ga ne bo težko veliko služiti.

Veliko naših beneških izseljencev je tedaj odšlo tja, danes pa nima niti denarja, da bi se vrnilo umirat v rojstni kraj. V Kanadi ni bila brezposelnost nikdar tako velika, kakor sedaj.

V tej mednarodni situaciji, ko je v Beneški Sloveniji od 60% do 75% aktivne delovne sile v izseljenstvu, je v petek 25. januarja 1974 zvečer deželni svetovalec KD Specogna dejal, na nemem srečanju v Špetru, da nekaj se dela za Beneško Slovenijo. Mnogo se dela!!! Pomislite, dobili so okrog 60 milijonov lir za vodovod v nadižkih dolinah in nekaj več, da bi popravili pot v Ažli! Pomislite, okoli 120 milijonov lir za ekonomski preporod Beneške Slovenije. To naj bi bila velika reč!

BISTRI LJUDJE

«Action nationale» švicarsko desničarsko gibanje je te dni postavilo predlog referendumu proti tujim delavcem. Na podlagi tega načrta v švicarskih kantonih, bi ne smelo biti več kot 12% tujcev od švicarskega prebivalstva in samo štiri tisoč na leto bi jih lahko dobilo švicarsko državljanstvo. Če bi bil zakon odobren, se računa, da 46,8% tujcev, ki sedaj živi in dela v Švici, bi bili izgnani. Nekateri kantoni, kot na primer Ticino bi bili prisiljeni izgnati 72% tujih delavcev. To je treči, da se v Švici skuša le-



Kongres beneških emigrantov v Švici

Dela pa je, če bi naši emigranti radi prišli domov. «Okoli Vidma iščijo na stotine delavcev», mi je povedal nekdo iz «Ufficio di Collocamento» v Beneški Sloveniji. To naj bi pomenilo, da se izseljenci lahko vrnejo. Dobili bi okoli 130-140 tisoč lir na mesec in bi morali načrtovi vsak dan, ko je beneški tako poceni, če se še človek privadi, da ne kosi opoldne, na koncu meseca mu bo ostalo precej denarja!

Takšna je situacija delavcev v Beneški Sloveniji. Nič se ne napravi za ekonomski razvoj v naših dolinah in na drugi strani pa se ukine popoldanski pouk slovenščine v občini Brdo - Lusevera. Saj so naši politikanti KD bistri ljudje. Napravili so svoje račune in programe za Beneško Slovenijo! Da bi rešili problem slovenske manjšine, je dovolj, da se ne da našim ljudem dela na svoji zemlji, tako, da mora aktivna delovna sila po svetu in

tako s časom bo tudi pozbila svoj jezik, ker se bodo ti ljudje poročili z drugimi, ki niso Beneščani in problem bo rešen.

Ker pa ni šlo vse gladko, kakor so računali, so uvedli pri nas vojaške služnosti. Ko pa niti vojaške služnosti niso mogle preprečiti osveščanja naših ljudi in ko je nekdo dal dovoljenje, da bi se učilo slovenski jezik v popoldanskem pouku v Teru in Brdu, ne da bi zato upršal Rim, so se naši bistri ljudje razjezili in so ukazali, naj se pouk ukine.

«Kaj? Mi smo toliko delali, se trudili, da bi tam postali pravi italijanski hribi, da bi tam govorili italijansko, kakor govorijo v Rimu in ti šmrkovci si upajo ves naš trud in delo vreči v zrak! Nikoli naj ne bo tako!

Mar nam je, če pravita socialistična stranka in komunistična partija, da imajo Beneškim Slovencem izraje, četò to pravi tudi Movimento Friuli; če prizadetim Beneškim Slovencem izraje solidarnost profesorji

v Korziki, v Poadižju, v Trstu in Gorici; če jim da je solidarnost tudi slovenski dijaki iz Goriškega in Tržaškega, če so z njimi tudi odbori staršev! Nič nas ne moti če nekatere slovenske občine v Italiji pravijo, da imajo beneški otroci pravico, da se učijo v materinem jeziku. Kaj vse to? Nič ni! si mislimo vedno naši bistra ljudje. «Mi smo sklenili, da mora biti drugače in drugače bo moralno biti!».

Toda, dragi moji bistra ljudje, svet se spreminja in z njim tudi Beneška mentaliteta. Tri leta od tega je bilo še mogoče preprečiti, da bi pel mešani pevski zbor «Rečan». Danes nimate dovolj ljudi, da bi to storili, in tudi sami tega ne morete več napraviti. Danes se morete že sami opravičevati.

Morda se boste morali že jutri skrivati, ker vas bo govorilo sram, ko boste spoznali, da ste toliko let vodili napako politiko proti nam. Če pa vas ne bo sram, to pomeni, da niste bistri ljudje.

Dino Del Medico

GIUSTIZIA VA CERCANDO ED AMOR CRISTIANO

I fedeli dovrebbero trovare nella Chiesa pienezza più alta di vita ed il rispetto pieno della giustizia.

Ma vi è ancora chi va cercando ed implorando giustizia ed amore!

E' questa la nostra gente, povera e fedele, buona ed onesta, che chiede rispetto per la ricchezza incommensurabile della propria lingua, ricevuta da Dio, perché così vuole restare se stessa, vuole conservare la propria identità ed entrare in tal modo in quella compaggine che è la Chiesa con pieno diritto e non straniera. Ma, se si ecettano singoli casi luminosi, dobbiamo constatare come afferma il settimanale cattolico «Družina», che la Chiesa, nel Friuli Venezia Giulia,

non sempre favori; né rispetta l'inconfondibile individualità della Slovenia Italiana così ricca di valori umani, di risorse e di caratteristiche specifiche.

Ecco perchè si implora! In tal proposito di recente, i dirigenti del Circolo Culturale «Planinka» di Ugovizza (Ukve) in Val Canale, hanno sentito doveroso inviare all'Arcivescovo di Udine, Mons. Alfredo Battisti, ed alla Commissione per la nomina ed il trasferimento del Clero, il seguente appello: «La nostra associazione culturale "Planinka" di Ugovizza nella sua totalità è composta da fedeli di lingua slovena, di cui essi sono gelosi custodi e di cui

Continua a pag. 3

UN DANNOSO PREGIUDIZIO PEDAGOGICO - LINGUISTICO

Si sa che i pregiudizi insorgono in condizioni di scarsa informazione e di «rigidità» di pensiero.

Perciò difficilmente ci liberiamo dai pregiudizi, perché essi si radicano profondamente nelle nostre convinzioni, favoriti soprattutto dalle tendenze «conservatrici» dell'organismo umano e dal continuo «proponimento» di idee ad opera dei «mass-media» che detengono il monopolio dell'informazione.

Questa massa di idee, le quali vengono accuratamente vagliate e selezionate in base alle loro prevedibili conseguenze, non favorisce certo l'«elasticità» di pensiero in gente impreparata e mal informata.

Nel corso di alcune mie ricerche che mi aiutarono, tra l'altro, a conoscere più da vicino la gente della mia zona (e parlo di parte delle valli del Natisone), ho avuto modo di constatare la preoccupante evoluzione dell'abitudine invalsa da qualche anno, in alcune famiglie, di parlare con i bambini in lingua italiana.

Alcuni dei genitori credono, così facendo, di poter accelerare il processo di apprendimento della lingua italiana da parte dei figli.

Niente è più nocivo ai bambini di questa errata convinzione pedagogica.

Ne ho potuto constatare personalmente gli effetti catastrofici in varie occasioni.

Queste madri (o padri) non sanno che, così facendo, violano le più elementari norme della psicologia didattica.

Conoscono a malapena l'Italiano e pensano di poterlo insegnare ai figli.

(Si capisce chiaramente che io, parlando di «alcuni dei genitori», mi riferisco all'maggioranza dei «genitori» delle valli del Natisone, non certo ai pochissimi fra essi di cultura superiore).

Questo comportamento di alcuni genitori porta ad una interferenza tra due schemi diversi di una stessa lingua (in questo caso l'Italiano), con il risultato di disorientare il bambino non solo linguisticamente, ma anche psicologicamente (combattuto com'è tra modelli opposti: quello della madre e quello della maestra).

Così, invece di accelerare l'apprendimento della lingua italiana da parte del bambino, lo si ritarda e dovrà passare del tempo prima che il suo periodare si purifichi da tutte le scorrettezze grammaticali e sintattiche causate dall'inavvedutezza dei genitori.

Ma, a parte le considerazioni pedagogiche, si potrà trovare l'origine dell'abitudine

Giorgio Qualizza

CENTRO STUDI «NEDIŽA S. PIETRO AL NATISONE SCRUTTO (S. LEONARDO) VENERDI 15 FEBBRAIO '74 ore 20 e 30

INCONTRI CULTURALI DELLA SLAVIA ITALIANA (BENEČANSKI KULTURNI DNEVI)

dr. MILKO MATIČETOV

(consigliere scientifico presso l'Accademia Slovena delle Scienze e delle Arti)

BESEDNA UMETNOST V BENEŠKI SLOVENIJI (PAROLA ED ESPRESSIONE NELLA SLAVIA ITALIANA)

Sintesi della lezione:

Zgodovinski oris o zbiranju in objavljanju ljudskega izročila v «Slovenski Benečiji» od konca 18. stoletja do danes. Pregled raznih vrst ljudskega slovstva, ki je prišlo na dan v teh krajih (z živimi primeri). Kdo varuje in kdo prenaša tradicionalno besedno umetnost na tleh med Idrijo in Rezijo. Kratka predstavitev nekaterih boljših pravljicarjev in pevcev: Lojz Kukovac (Fradel 1940), Tonin Costaperaria (Dolenj Barnas 1940), Mjuta Specogna (Laze 1946), Regina Cramaro Količeva (Podbordan 1940-41), Rozalija Di Lenardo Čunkina (Bila v Reziji 1962) Tina Pielich Värtova (Solbica v Reziji 1966).



Naši mali recitatorji z mlado učiteljico

COMUNITÀ E CULTURA

di Paolo Petricig

Il - E' a disposizione della Comunità della Slavia italiana un primo gruppo di esperienze culturali, inserite in diversi livelli: da quello più immediato e spontaneo, a quello che si propone una elaborazione razionale della realtà culturale locale.

1 - Un giudizio sulle disponibilità umane per la cultura.

Nell'esprimere alcune idee sull'esigenza di atti comunitari per la conservazione e la tutela dei valori culturali della Slavia italiana, abbiamo indicato nel lavoro delle associazioni spontanee delle Valli del Natisone e del Torre il nucleo di esperienze attive, capaci di dare immediatamente alcuni contenuti iniziali, comunque produttivi.

Porre in discussione i programmi e gli elaborati delle associazioni culturali, verificare le attitudini e le disponibilità, non è certo molto più di un lavoro iniziale. Ciò anche perché numerose persone e nuovi programmi sono certamente possibili, in quanto persone e gruppi non sono ancora identificati tutti all'interno dei circoli esistenti.

Non abbiamo esitazioni nell'ammettere che le disponibilità umane in atto, sono molto al di sotto delle potenzialità che la nostra terra è in grado di esprimere, a condizione che la gente sia messa in grado di identificarsi in una funzione sua. Né perciò abbiamo esitazione ad ammettere che le disponibilità culturali sono molto al di sotto di una astratta maggioranza «aritmetica» della popolazione, e che è improbabile però che vi siano tessuti sociali capaci di chiamare al lavoro culturale vastissimi gruppi di persone. Il fatto che le associazioni culturali siano «elitarie» e non rappresentative, come accade del resto in qualsiasi ambito umano, non consente che se ne trascuri la determinazione del «peso».

Come il giudizio sul loro lavoro, così quello sul «peso» delle associazioni culturali, non può che essere soggettivo, perciò da discutersi criticamente. Nella definizione di quel «peso», di ogni gruppo e del loro complesso, sono fondamentali le verifiche dei rapporti socio-politici, delle relazioni inter-personali ed inter-gruppo, delle attitudini ad influenzare di contenuti propri l'area culturale contigua, di realizzare situazioni culturali ed il dibattito attorno ad esse, gradualmente in livelli nuovi.

La nostra proposta alla Comunità di assumere questo lavoro ci pare proponibile, proprio perché le associazioni culturali hanno rivelato queste attitudini e potenzialità, dando comunque risposte responsabili, scoprendo — come è dovere delle forze culturali — capacità di affrontare aspetti difficili e di creare situazioni nuove.

C'è da dire che esse, sorte in aree diffidenti verso le tradizionali sedi politiche, hanno raccolto persone di diversa estrazione ideale attorno ad un lavoro specifico, rendendo ancora una volta più praticabile il dialogo comunitario.

C'è però da aggiungere che sia la Comunità che le Amministrazioni ci sembrano ancora impreparate ad accogliere e portare alla necessaria sintesi tutto quanto qui si va esponendo. Non solo: ma appaiono anche non ancora disposte ad iniziare una discussione, per quanto attuabile in forme indirette.

Tutto questo anche come conseguenza del fatto che le stesse sedi politiche locali (se così possono essere definite le sparse sezioni di partiti), di cui la Comunità ed i Comuni sono l'espressione amministrativa, vuoi per insufficienze organizzative vuoi per assenza di programmi adeguati, hanno deboli agganci con la realtà complessiva.

Si sfugge cioè al problema privilegiando piani economici privi di motivazioni comunitarie. I valori ambientali non vengono così riconosciuti come patrimonio di base della Slavia italiana. Questa generalizzazione andrà comunque sottoposta ad una analisi più esplicativa.

2 - L'arco delle esperienze culturali.

A realizzare fatti nuovi conta la preparazione culturale e politica, quanto il coraggio morale di operare, anche nelle situazioni complesse. L'azione disgregatrice nei confronti della nostra comunità non ha avuto esito uniforme, perché il terreno su cui si è esercitata non è stato omogeneo.

Basterebbe la più semplice analisi sociologica sull'ambiente umano della Slavia italiana per vedere come i livelli di autocoscienza sono ben differenziati e come è esatta l'individuazione del ceto «colto» (maestri, impiegati e negozianti) della Slavia, come il veicolo storicamente fondamentale per i programmi nazionalistici italiani, di fronte al ceto contadino, cui gradualmente venivano sottratti personalità sociale e strumenti culturali.

Né sono estranei fatti di natura episodica, situazioni personali, esiti di una educazione familiare, sociale e scolastica differenziata. Anche le situazioni storiche, non identiche nel particolare, hanno inciso i loro segni.

Nonostante le apparenze, sono ben diverse le motiva-

zioni psicologiche nel recepire i problemi; ciò rende complesso il quadro delle disponibilità culturali dei singoli e dei gruppi, e di qui quello degli elaborati e dei programmi. E questa varietà stessa sembra un elemento estremamente positivo, in quanto proprio nel complesso delle potenzialità va inserito, da parte di un ipotizzabile ente comunitario, il lavoro culturale: a quell'ente spetterebbe operare la sintesi politica necessaria.

Noi saremo male rilevare i due aspetti fondamentali dei programmi delle associazioni culturali. In questa sede non possiamo far altro che tentare la semplificazione dei concetti.

Il primo aspetto è dato dalle proposte, anche episodiche, spontanee, al di qua di tutti i possibili programmi. Sono le manifestazioni primarie della nostra antica cultura valligiana. Esse producono il primo esito di trasmettere per tradizione le forme espressive più immediate: il canto, la musica, la lingua. Esse agiscono nel livello più profondo della personalità collettiva, anche nell'inconscio del gruppo, provocando l'aggregazione affettiva degli individui.

Ciò: il riconoscere «come gruppo» e la soddisfazione del lavoro creativo del collettivo, è l'elemento gratificante capace di provocare un campo di tensioni positive.

L'episodicità di questa esperienza (esemplificabile anche nel «coro» spontaneo), non deve essere considerata come espressione superficiale. Diremmo proprio l'opposto.

All'altra estremità sta l'esperienza culturale razionalizzata, che procede dagli assunti generali verso l'analisi, dall'intuizione alla verifica sperimentale. In questo caso l'elemento umano è quello attualmente più «culturalizzato» e perciò, nella Slavia italiana, quello più impregnato delle contraddizioni nelle quali è stato gettato dalla cultura ufficiale.

Le esperienze di questo secondo gruppo di persone escono sempre verifiche finalistiche di natura etra-culturale, proprio perché non si collocano in situazioni «pure». La gamma delle situazioni intermedie è ampia. Né manca l'esperienza culturale acritica, se così può essere definita.

Essa non si pone all'interno delle contraddizioni che vengono avanti dalla nostra realtà, per rimanere atto di pura affermazione proponente e politica.

3 - E' necessario aprire la discussione sulla nostra realtà.

Evidentemente noi siamo per l'assunzione completa della nostra realtà, incluse tutte le contraddizioni che ne emergono, proprio perché affermiamo il valore dell'esperienza culturale. Della nostra realtà, perciò, non possiamo dimenticare tutte le componenti.

Gli schematismi, le contrapposizioni di fondo, dovute a situazioni che non hanno attualmente ragione di esistere, hanno portato dopo lungo tempo alla paralisi culturale ed ideale. Oggi bisogna riconoscere un tessuto organico, ricco di fermenti quanto di contraddizioni, di possibilità e di difficoltà. Esse sono il prodotto di una storia non ancora conclusa, che va comunque rivissuta culturalmente.

Nella pluralità delle conce-

zioni circa la Comunità slovena del Friuli, dobbiamo comunque trovare una linea di sezione. La quale non può essere quella che gli schematismi e le contrapposizioni hanno inteso di individuare e rafforzare, e che comunque non può sussistere fra persone di comune origine e lingua e comune finalità collettiva.

La linea di sezione è quella fra due atteggiamenti: quello autoritario, di chiusura e di paura (duplica aspetto della medesima forma mentale) e quello di apertura, di attitudine a stabilire in ogni caso relazioni culturali fra uomini e gruppi.

Al di qua di questa unica linea di sezione, tutti i programmi sono degni di essere presentati alla discussione.

Circa la disponibilità della Slavia italiana per una sua organica crescita culturale, è possibile individuare uno strato umano neutro, che ha sempre costituito l'alibi delle posizioni immobilistiche delle amministrazioni, e che potrà indubbiamente costituirla per la Comunità. È quello strato che, probabilmente costituendo una maggioranza «aritmetica», è proiezione delle posizioni ufficiali del mondo politico al potere. Le persone che costituiscono questo strato sono quelle che recepiscono a-criticamente le posizioni culturali e politiche, le più disponibili all'azione disgregatrice dei valori di una secolare tradizione e massificante. Chiedono in fondo di vivere una esperienza subculturale.

I gruppi di potere più rilevanti nella nostra realtà politica, finora hanno accolto come dato assoluto quell'alibi, lo hanno alimentato, rovesciando sulla Comunità slovena del Friuli la marea dei condizionamenti, dei rifiuti e delle rinunce, delle posizioni sterili.

Certo: su queste posizioni non si può costruire nulla. Iniettando prima gli atteggiamenti pessimistici, intimidatori ed a-critici, raccogliendo poi come alibi le stesse motivazioni negative, si è compiuta un'operazione di sterilizzazione di tutti i fermenti e di negazione di tutte le contraddizioni e di tutte le attitudini al dialogo.

Proprio perché, nonostante tutto e per via organica, sono sorte le prime forme di vita culturale associata, noi proponiamo la discussione — per quanto graduale ed anche indiretta — fra i Circoli culturali e la Comunità, sulla nostra realtà e di qui l'assunzione completa di questa come presupposto culturale ed ideale.

BENEŠKI PUST

Veselost je kruh vsakega Benečana in seveda še bolj vsakega mladega Benečana. Zato mladinski komitet Nediških dolin organizira v torek 26. februarja mimohod pustnih vozov. Vsaka skupina iz vsake vasi ima, ne samo možnost ampak tudi dolžnost pripraviti te vozove. Vozovi se bodo zbrali ob 17. uri v Azli, kjer bo nagrajen najlepši. Te prvi bo dobil pokal in eno «damigiano» najboljšega vina. Da bi spet pokazali koliko smo veseli ljudje, naj vsaka vas pripravlja svoj pustni voz in naj prinese s seboj veselost.

Za Mladinski Komitet: Karlič Franko

TEŽKUO JE ŽIVLJENJE «PENDOLARIJU»

«Pendolari». Naj to parvo povjem, kaj pomeni teta beseda. «Pendolar» je tisti človek, ki ima prestor za djelo deleč od doma an se muora posluževat usak dan useh sort vozil an ustajat zlo zguoda, da pride ob pravem cajtu na djelo.

U naši Benečiji ni bluo nikdar drugega prestora za djelune roke, ku tarda zemja, kjer dostikrat človek ne vje al djela za dobiček al za zgubo. Zatuo so muorali ljudje, ki so tjeli njeki imjet, ušafat djelo po Italiji al pa izven nje.

Takuo so naši narbuj veliki pendolari naši sezonski, stagionalni emigranti, ki se muorajo voziti po svjete an nazaj dvakrat al pa štirikrat na ljeto.

U zadnjem cajtu je paršo do industrijskega na-

predka tle u naši deželi an čeglih je industrija oddaljena od naših dolin, je zlo h nucu tudi za naše ljudi, saj ne muorajo vič u taki mjeri, ku ljeta nazaj, zapuščat svojih domaćih an iti z valijo po svjete, med neznane ljudi. Sadà se je ta valija spremila tu dno boršo, u katero parpravljajo matera al pa žene južno al kosilo, a koliko kilometru napravi vič tale borša, ku nekdanja valija an ž njo nje gospodar? Valijo je zamenila borša. Pot, ki jo napravi borša an nje gospodar, bi paršla usahih deset dni u Žvicero an še buj deleč an u desetih dneh napravi naš pendolar samuo 80 djelnih ur. Tele ratinge, na žalost, ne djela obedan, ne gospodar, ne naši predstavniki na deželi an jih ne mislio djelat. Če bi jih napravili, bi, more bit, parpejal njekaj industrije tudi u naše dolina, kjer bi dobili zaslužak pendolari an naši emigranti.

Janez Florjančič



Tudi hlapec Tinac bere Novi Matajur

PIŠE PETAR MATAJURAC

Dragi brauci!

Sadà, ko manjka nafta, bi vam rad povjedu, kakuo se grejemo doma.

Kadar sem se varnu iz sveta damu s svojim penzionam, sem postroju mojo to staro hišo. Kar se tiče kuritve, ogrejavanja, sem takuo naredu, da lahko kuri na nafto an na darva. Obedan se ni čaku, da bo zmanjkala nafta, še manj pa ist. Zatuo sem parpravu malo darvi. Potle je partisnu mraz an donas se ušafamo brez darvi an nafta, pa se usedno grejemo doma.

Če vam je težkuo zastopiti, kakuo, vam bom tle povjedu.

Ist grem u oštarijo, se no malo zamudim an kadar se varnem damu, ojoj! Moja starata Terezija mi reče kamo an par besjed an ist

sem že gorak. Za ugrjeti njo, je še buj lahko. Par kosilu al pa par večerji ji rečem, da ne zna kuhat. Terezija rata gorka ku stara peč. Takuo se sadà kregama buj pogostu an s kreganjam se grjejema. Buj težko je ugrjeti našo to staro tetu, zak je gluha. Nič ne čuje, zatuo jo ne moreš ugrjeti z besjedo.

Zavojo tega se ona trese od mraza an njema moža, da bi jo greu v pastjeji. Ankraj, ni Hugo od tega, pa sem se tudi ist bau, da bom zmarznu. Zgodilo se je tako: u oštariji sem se zamušbuj Hugo, ku po navadi. Kadar sem šu damu, sem buj takuo pijan, da sem videu dvje poti pred sabo. Adnà je pejala moji Tereziji, druga pa naravnost k sosjedovi Toninci. Šu sem

muor načel, da sem mu dopovjedu, da njeso journali ku kruh al pa vino, ki vaja tudi za drugi dan, da muorā časopis usak dan kupit, ker je usak dan drugač an parnaša usak dan druge novice. Ni šlo takuo gladko, a nazadnjo, ko sem buj že gorak, sem ga le prepriču, da ni takuo, kot je on mislu. Za tisti dan sem buj dobar. Terezija šele ni govorila z mano, zatuo sem se umislju njeki drugega. Šu sem na dvorišče an začeu kamnijati kakuoša. Terezija je hitro ušafala svoj izgubljeni izik. Tajšne sem jih ču, da me še donas greje. Tudi ist ji ne ostajam dužan. Takuo se grjejema doma, pa ne stujte pravit, da ni rjes, saj tudi vas, možki, grjejo ženski iziki!

Vas pozdravlja vaš
Petar Matajurac

Continua da pag. 1
vogliono continuare a far uso, come hanno fatto sempre nella loro famiglia, nella Liturgia della loro Chiesa Parrocchiale e nei loro contatti con i parroci!

I sottoscritti, tutti appartenenti alla Parrocchia di Ugovizza, nella eventualità che il loro attuale Parroco don Zaccaria Succaglia, che ha svolto con particolare zelo e costante dedizione la sua missione sacerdotale, di cui gli serberemo perenne riconoscenza, intende rinunciare, come sembra, alla cura della nostra Parrocchia, rendendo vacante la sua sede, richiamiamo l'attenzione delle competenti autorità ecclesiastiche a ciò preposte, perché tengano presente, per non spezzare la tradizione e rendere sterile l'opera pastorale del nuovo Parroco, la caratteristica della nostra Parrocchia, provvedendola di un sacerdote che sappia ed usi la lingua slovena nel suo ministero liturgico e di cura d'anime.

Nella viva certezza che la presente legittima richiesta incontri una doverosa attenzione e venga accolta anticipatamente, implorando Patera benedizione, pongono filiali ossequi e ringraziano».

Poichè sappiamo come sia grave violazione della giustizia soffocare e comprimere le minoranze nazionali, in questo caso la slovena, è ovvio che la Chiesa non può trascurare o dimenticare o negare certi diritti, che sono in ultima analisi, valori dello spirito e della coscienza. Da noi invero i più dolci valori si esternano nella lingua ed in tradizioni vive ed operanti. E questa la nostra coscienza nazionale che va rispettata e, per quanto possibile, chiarita e sviluppata, con l'aiuto di buoni Pastori, perché rimanga quello che è: fondamento di vera civiltà!

Janez Florjančič

naravno an začeu odperjat urata k Toninci. Moja Terezija, ki me je čakala na balonku, me videla, kaj djelam. Ku strjela se je spustila dol po štengah. Še oglednu se njesam, ko sem imeu nje roke u mojih bjelih laseh.

Dvakrat me je cabnila, pa sem biu že slječen u pastjeji. Use je šlo na tih, brez obedne besjede. Tudi drugi dan ni spregovorila. Bau sem se že, da je zgubila izik. Začeu me je biu že tresti mraz, ko je paršu-sjedu Janez an me lepou zagnreu. Hvalu se je, da je biu paršparu te parvi dan 200 lir.

«Kakuo?» sem ga uprašu. «Donaš so journali 10 lir buj dragi ku učera, zatuo sem jih kupu učera kar 20!» mi je jau.

Muor sem se lepou zagrjet, da sem mu dopovjedu, da njeso journali ku kruh al pa vino, ki vaja tudi za drugi dan, da muorā časopis usak dan kupit, ker je usak dan drugač an parnaša usak dan druge novice. Ni šlo takuo gladko, a nazadnjo, ko sem buj že gorak, sem ga le prepriču, da ni takuo, kot je on mislu.

Za tisti dan sem buj dobar. Terezija šele ni govorila z mano, zatuo sem se umislju njeki drugega. Šu sem na dvorišče an začeu kamnijati kakuoša. Terezija je hitro ušafala svoj izgubljeni izik. Tajšne sem jih ču, da me še donas greje. Tudi ist ji ne ostajam dužan. Takuo se grjejema doma, pa ne stujte pravit, da ni rjes, saj tudi vas, možki, grjejo ženski iziki!

Vas pozdravlja vaš Petar Matajurac

VEDNO VEČJA SOLIDARNOST Z BENEŠKIMI SLOVENCI

segnamento facoltativo nel doposcuola della lingua slovena nel Comune di Lusevera.

Rileva che detto insegnamento facoltativo era già stato approvato dal Patronato Scolastico locale.

Il divieto, che ha offeso i sentimenti democratici della popolazione di quel Comune, viola il preciso dettato costituzionale che permette la libertà di cultura e tutela con apposite norme le minoranze linguistiche.

La sezione dell'ANPI delle vallate del Natisone condanna tale provvedimento che esprime diffidenza ed inimicizia nei confronti di quelle popolazioni che tanto hanno sofferto e dato alla causa della liberazione nazionale.

Chiede la revoca di tale provvedimento, affermando il diritto di tutti i cittadini di apprendere e conoscere le tradizioni e la cultura della propria originaria lingua materna.

Per il Comit. della Sez. ANPI delle Valli del Natisone
MARIO BERGNACH

SEZIONI SOCIALISTE DELLE VALLI DEL NATISONE ORDINE DEL GIORNO

Le sezioni socialiste delle Valli nella riunione del 19 gennaio 1974, venute a conoscenza del divieto da parte dell'Ispettorato Scolastico di Gemona di impartire lezioni di lingua slovena nei doposcuola di Lusevera e di Pradielis,

rilevato

che tale insegnamento era stato richiesto dalle popolazioni interessate e approvato dal Patronato Scolastico di Lusevera, perché gli alunni possano approfondire la conoscenza della loro lingua materna slovena

considerano tale decisione in netto contrasto con l'art. 6 della Costituzione che tutela le minoranze linguistiche ed esprimono

la loro indignazione per tale atto che dimostra ancora una volta come la scuola sia considerata un'istituzione avulsa dalla realtà socio-culturale in cui opera, calpestando elementari diritti democratici sanciti dalla Costituzione repubblicana ed antifascista. Le sezioni del PSI delle Valli chiedono che le Autorità competenti intervengano sollecitamente affinché venga revocato tale provvedimento. Azzida, 19-1-1974

Le Sezioni del P.S.I. delle Valli del Natisone

SESTANEK MED KULTURNIMI DRUŠTVI BENEŠKE SLOVENIJE S PREDSTAVNIKI DRUŽBENO POLITIČNIH ORGANIZACIJ OBCINE TOLMIN

V ponedeljek so se sestali v Starem Selu pri Kobaridu predstavniki kulturnih društev Beneške Slovenije in predstavniki družbeno - političnih organizacij na Tolminskem.

Na prijateljskem sestanku so razpravljali o kulturnem in gospodarskem sodelovanju med Beneško Slovenijo in Tolminsko.

Z beneške strani je prišel, med drugim, predlog, da bi organizirali letos na našem ozemlju «Dan prijateljstva».

V bližnji bodočnosti bo sestavljen temeljni program o vespološnem sodelovanju. Nato se bodo predstavniki obeh strani speti sestali.

V ŠPETRU SO SE SESTALI BIVŠI PARTIZANI

V soboto 26. januarja se je sestal v Špetru odbor sekcije bivših partizanov ANPI

Goverlori so o potrebi razširitve članstva in naročnine na glasilo partizanov «PATRIA» ter o pobudah, ki naj bi jih realizirali v letu 1974.

Sklenjeno je bilo, da se postavi letos na Matajurju spomenik padlim partizanom. Samo v eni ofenzivi jih je padlo

tu 36 in jih je še precej pokopanih na matajurskem pokopališču. Tu bo postavljen tudi spomenik ob sodelovanju Zvezne borcev iz Slovenije.

Na koncu sestanka so sprejeli prisotni bivši partizani protestno izjavo proti prevedi poučevanja slovenščine v Brdu in Teru. To izjavo objavljamo na drugi strani našega lista.

COMUNICATO STAMPA

La Sezione dell'ANPI delle Valli del Natisone, riunitasi in data 26 gennaio 1974, tra l'altro, ha preso in esame il divieto opposto dalle autorità scolastiche provinciali all'in-



Biblioteka kulturnega društva «I. Trink»

OBČNI ZBOR (ASSEMBLEA GENERALE) KULTURNEGA DRUŠTVA «REČAN» IZ LJES

U soboto 26. januarja je biu sklican na Ljesah redni občni zbor Kulturnega društva «Rečan».

Najprej je podal poročilo Aldo Klodič o dohodkih an izdatkih. Povjedu je, da so imjeli že ob koncu ljeta 1972 deficit, ki ga njeso mogli pokriti u letu 1973. Imjeli so veliko aktivnost an dejela (Region) jim je dala premajhan kontribut.

Predsednik društva, prof. Lauretig, je guorui o djelu, ki je bilo napravljeno u zadnjem ljetu, o namjenih an novih pobudah društva. Glavni namjeni društva so: razvijati kulturo, folkloro an ekonomijo po naših vašeh.

Na občni zbor je paršlo puno novih, mladih ljudi, manj pa starih upisanih članov. Se vidi, da ni bila zbrana narbojša zornada, ker puno ljudi djela na raznih krajih. Zato je bila izvolitev, imenovanje novega direktora odloženo na 30. april 1974.

Z novimi ljudmi u društvu, prihajajo nove ideje, nove iniciativi.

Govora je bilo o kulturi, o fotografiskem klubu, o anketi, ki jo bo potreba napraviti, da bi ugotovili an napisali studio, kakuo živijo naši ljudje, o «cineforum», izletih kulturnega značaja, konferencah an drugem.

Il 18 gennaio scorso ha tenuto a Scrutto l'attesa conferenza sui contatti linguistici slavo-romanzo il prof. G.B. Pellegrini, ordinario di glottologia nell'Università di Padova.

Il nome del conferenziere e l'argomento hanno richiamato in sala un vasto pubblico, gran parte del quale è stato costretto ad ascoltarne in piedi.

Il prof. Pellegrini dispone a Padova, in Italia e nelle capitali di tutta Europa, di tutte le aule universitarie e scolastiche che vuole; da noi invece agli organizzatori è stato impedito di riceverlo in un locale scolastico delle Valli!

La conferenza ha provocato nuovo interesse attorno al dialetto della Slavia italiana, estrema area linguistica slava occidentale, a diretto contatto con il mondo latino.

Di qui l'importanza degli studi attorno agli elaborati linguistici ed espressivi delle Valli del Natisone, del Torre e di Resia.

KAI SE JE ZGODILO PO NAŠIH DOLINAH



Pogreb Pepa Prapotnika pri Sv. Štoblanku

UMRU JE PEPO PRAPOTNIK PUH PO DOMAČE

UMRU JE PEPO PRAPOTNIK PUH PO DOMAČE

Ga ne bomo vič videli! Kakuo smo šili radi u Čedad an se k njemu obarnili, u staro oštarijo «Pri Janezu», na placu Sv. Ivana, kjer je djelu z družino že puno ljet. Zmjeraj je imeu kaj ljepage za povjedat. Znu razveselit še narbuž žalostnega človeka. Biu je dobre srca an usem je rad pomagu, le če je mogu. Posebno je imeu rad domače ljudi.

Rajnik Pepo je djelu puhnu ljet po belgijskih mainerah, kjer je ušafu boljeza, silikozo, ki ga je parpejala u prerani grob, saj ni biu še dopunu 49 ljet. Rodil se je biu na Prapotnici pri Dreki 1925. ljeta.

IZ GORENJE KOSCE

U čedadskem špitalu je umarla Tomaset Marija - Fonova iz naše vasi. Stara je bila 84 ljet. Nje pogreb je biu u Kosci u pandjejak 28. januarja. Naj u miru počiva na domači zemji.

DOBRE NOVICE IZ GRMEKA

Deželni «Assessorat» za javna dela je dau 25 milijonov lir za zgraditev otočnih kanalov (fognatur) po tistih vaseh, ki niso bile še napravljene. Z djelam bi muorali preca začeti, najprej u Gorenjem Grmeku. Ljudje so sparjeli novico z velikim vesejam, a pru u Gor. Grmeku imajo še druge probleme. Med njimi je pomanikanje vode. Upajo, da bo komun kmalu rješu ta pekoči problem.

Na zadnjem našem komunskem konseisu so govorili o več rečeh. Kot parvo stvar so se odločili, da dajo kontribut dvjema družinama, ki imajo dovoljenje, da dajejo kambre turistom. Spet so govorili o tem, da bi odparli farmacijo v Klodiču, ki naj bi služila še za dreške vase. Na koncu so obnovili šolski patronat, z imenovanjem novih ljudi. Imenovani so bili Jožef Florjančič iz Hostnega, Emil Garjurp iz Topolovega an Nadaško Kjabaj iz Platca.

Ljeta 1944 so Njemci pozgali vas an potlè se je muoru Pepo plantati po svjetu. Pridno je djel. Z ženo Doro sta zasluzila tarkaj, da sta kupila staro slovensko ojtarijo «Pri Janezu» u Čedadu.

Rajnik Pepo je bil lepo poznan po usjeh naših dolin, pa tudi na Kobariškem in Tolminskem, saj je bilo u njega oštarji zbirališče Slovencev.

Umru je u idemskem špitalu u četrtek 24.1.1974 zvečer. Pogreb pa je biu pri Sv. Štoblanku u soboto 26. januarja. Želeu je biti pokopan na svoji zemji, ki jo je zmjeraj ljubu. K zadnjemu počitku ga je spremljalo veliko število parjatelju an znancu. Ohranili ga bomo u ljepim spominu.

SOVODENJSKA DOLINA NIMA AVTOBUS

Sem že pisal, da je Benečija zapuščena. Drugi primer je, kar se godi po Sovodenjski dolini. Ob nedeljah vaščani, ki stanujejo v tej dolini, nimajo avtobusa, da bi se peljali do Čedadu. Vse to je prišlo zdaj, ko je ta kriza petroleja. Seveda, če je kriza za mesto, je še bolj kriza za gorske vaščice. Prej je vsak vedel, kako si

pomagati: ali se je vozil z avtom, ali je štopiral. Zdaj, ko ni mogoče se voziti ob nedeljah z avtom po cestah, ne morejo iti v Čedad, ker nimajo avtobusa. Po naših dolinah ni niti enega kina, zato, se je e treba peljati do Čedadu, če hočeš kaj dobiti. Kakor vsi mladinci potrebujejo zabave in jih lahko dobijo le v mestu, tudi mladinci, ki stanujejo v sovodenjski dolini imajo to pravico. Zato, naj tisti, ki imajo možnost rešiti ta problem, napravijo svojo dolžnost.

Karlič Franko

IZ ŠPJETRA

V Špjetre se je sestal odbor Gorske skupnosti pod predsedstvom Romana Specogone. Sklenili so, da bo imjela naša Gorska skupnost (Comunità delle Valli) svoj sedež v prostorih komunalne konvita. Sedež bo vodil sekretar, ki bo redno plačan, da bo rešavu potrebnje prakte.

U soboto 2. februarja je umaru u čedadskem Špitalu Iuša Flip iz Petjaga star 76 ljet. Živel je sam. Vaščani so zbrali denar an kupili ljep kranclj za njega pogreb, ki je bil v ponedeljek 4. februarja u Špjetre.

BRDO . . .

BARDO - Hljevi se zapirajo Se bak u nas zapusti

Vsako ljeto več tu se ta par nas zaperjajo hljevi, zatu ke vita na je simpri boē težka tou orah. Ta par nas vsako djelo u se ma storti s poumo trudon. Kuj ruke anu harbat naših djelaunce nu prenesu souse pejze. Trodu to ma parnesti ta na plečah, dèrva ta na ramananu, nujo to ma raznesti s košan po njivah. Souse to ma prepuliti. Clovek ta par nas u ne poznà počivanja. Od dalečnjih senožet to ma parnesti tou toblat brjemana sjéna ta na lavi. Malo to je storjenih poti za voziti. A rjes kolè živiti, to nji lahno! Zuj ta ti mladi nu rajši redù u svjet na delo; ti stari, ke nu restaju ta par kiši, nu se trudijo kar šenjè nu moreju, poten, ko fuarz to nje več, nu zaprù hljev.

Tou Bardu to bo šenjè 1966 ljeta ökom 22 hljeve, tou tjeħ kle to se redilo 46 krav; Sem že pisal, da je Benečija zapuščena. Drugi primer je, kar se godi po Sovodenjski dolini. Ob nedeljah vaščani, ki stanujejo v tej dolini, nimajo avtobusa, da bi se peljali do Čedadu. Vse to je prišlo zdaj, ko je ta kriza petroleja. Seveda, če je kriza za mesto, je še bolj kriza za gorske vaščice. Prej je vsak vedel, kako si

Nello stesso tempo hanno dichiarato, altrettanto a gran voce, di non volerne sapere della lingua slovena, perché questa guasterebbe inesorabilmente il nostro dialetto. Questo, si badi, la lingua slovena, non l'italiano, l'inglese, il francese od il tedesco.

I dialetti lentamente, più che sparire, si evolvono, ed il loro rapporto con la lingua ne regola l'evoluzione. La lingua perfeziona la conoscenza dei suoi dialetti, mentre i dialetti nutrono la stessa lingua, in modo organico.

I dialetti sono l'humus ed attraverso le sue radici la lingua se ne alimenta; ma la lingua è l'aria che li fa respirare.

La mancanza di ossigeno fa morire e non vivere un organismo.

Se l'ossigeno viene fatto mancare perché l'organismo soffra di meno, abbiamo una operazione di eutanasia.

nas to je kuj sedàn hljeve odpertin, anu to se redi kuj 12 glav živine; Kle na se vidí di naša tragedia!

Tako stanje to se kaže se con Sedličan. Klè tu su redili pred osàn ljet 32 kravou 16 hljeve; nas tu su kuj sturi fameje ke nu redù krateve anu nosiju mljeko tou barsko laterijo (mlekarno).

Itako tou malo ljet su se naši hljevi quasi spraznili, zuj ta u Remo Cher od Bara pròdou še bakū, ker u a redou za nič, to mu nji več konvinjilo a daržati kuj za dorò voju.

Ma če nu se naši paizi zapuščaju, kuò to će biti z namimi?

Ce vsaka rječ okou nas na marjè, ke su naše perspektive?

Mi sousji e vemò, ke momo ukup djetlati za storti nas bojni futur.

IZ GORENJE MJERSE TONINCA SIMAC UDOVA DUGARO NAS JE ZA ZMJERAJ ZAPUSTILA

Po dugi boljezni, tajšni, ki ne odpusti človeku, je umarla naša Toninka. Stara je bila 79 ljet. Rodila se je bila u Kosci par Kuoserjevih 1895. ljeta. Paršla je za nevjesto u Gorenjo Mjerso, h Mehnikovim. Bila je zlo zavedna slovenka. To je posebno dokazala u zadnji uejški, ko je pomagala z uso močjo našim partizanom. Tudi sinove je naučila ljudi svoj materni jezik. Sin Mario, ki živi sadà u Portorožu, je biu adan od parvih partizan u rečanski dolini. Tudi njegà žena, Sonja, od Pikona, je bila zvjeta partizanka.

Kakuo je bila rajnka Toninka poznana an parjubljena po naših vaseh, je pokazuje veliki pogreb, ki je biu u podutani u soboto 5.1.1974. Družini an žlahti izrekamo naše globoko sožalje.

EUTANASIA

Recentemente «grossi» personaggi delle Valli del Natisone hanno pubblicamente ed a viva voce protestato il proprio amore per il dialetto sloveno parlato dalla nostra popolazione.

Nello stesso tempo hanno dichiarato, altrettanto a gran voce, di non volerne sapere della lingua slovena, perché questa guasterebbe inesorabilmente il nostro dialetto. Questo, si badi, la lingua slovena, non l'italiano, l'inglese, il francese od il tedesco.

I dialetti lentamente, più che sparire, si evolvono, ed il loro rapporto con la lingua ne regola l'evoluzione. La lingua perfeziona la conoscenza dei suoi dialetti, mentre i dialetti nutrono la stessa lingua, in modo organico.

I dialetti sono l'humus ed attraverso le sue radici la lingua se ne alimenta; ma la lingua è l'aria che li fa respirare.

La mancanza di ossigeno fa morire e non vivere un organismo.

Se l'ossigeno viene fatto mancare perché l'organismo soffra di meno, abbiamo una operazione di eutanasia.



Na zgornji sliki stara beneška hiša. Na zidu je obešen koš, ki je simbol našega trpljenja. Stari so jo obesili za klin, ker nimajo več moči, da bi jo nosili, mladih pa ni, ker služijo kruh po svetu.

Koliko hrbotov in ramen so oglili ta in temu podobni koši? Nešteto, vendar je bilo tudi v trpljenju pri nas živilje bolj veselo, ko je bila mladina doma, delala, a se tudi veselila. Ali se bodo še vrnili tisti časi?

Borimo se vsi skupaj, da se vrne naša mladina domov in z njo nekdanje veselje!

KAJŠNA BOJURA

Vremenska znamenja

○ vročo	● veter	■ sneg
○ oblačno	■ mrizo	■ grom
○ jasno	■ dež	■ megla
★ stanovitno		● nestanovitno

LETNO 1974 JE NAVADNO

Ima 365 dni ali 52 tednov in 1 dan. Začne in konča se s torkom. Letni vladar je MARS.

ZACETEK LETA

CERVENO leta se začne na 1. adventno nedeljo 2. 12. 1973. CIVILNO pa na Novo leto 1. 1. 1974.

ZACETEK LETNIH ČASOV

Začetek POMLADI: 21. marca ob 1. uri in 7 minut. Sonce stopi v znamenje OVNA (pomladansko enakonočje).

Začetek POLETJA: 21. junija ob 19. uri in 18 minut. Sonce stopi na povratniku v znamenje RAKA.

Začetek JESEN: 23. septembra ob 10. uri in 59 minut. Sonce stopi v znamenje TEHTNICE (jesensko enakonočje).

Začetek ZIME: 22. decembra ob 6. uri in 57 minut. Sonce stopi na povratniku v znamenje SOZROGA.

FEBRVAR 1974 SVEČAN



Nedeljski evangelij:

- 3. Jezus ni preok samo za Jude (Lk 4,21-30)
- 10. Apostoli gredo za Jezusom (Lk 5,1-11)
- 17. Blagor ubogin, gorje bogatinom (Lk 6,17-20-26)
- 24. Bodite usmiljeni kakor Bog (Lk 6,27-36)

Svetičnice Blaž Agata Janez iz Mati Apolonija

Brigita Isaka

Ljubo Petelin

Prešernov dan

1 2 3 4 5 6 7 8 9

+

10 11 12 13 14 15 16 17 18

+

Konrad

Stol sv. Valburga Pust Gabrijel

ZMB

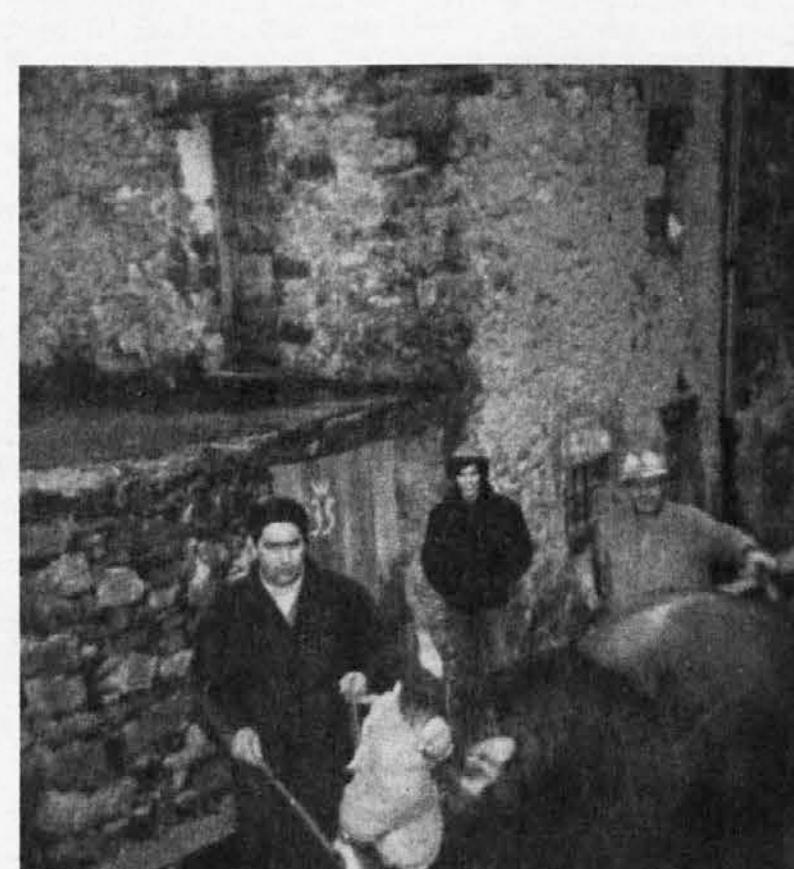
Irena Peter Domjan Poljanec

Papetina Roman

Št. 1974

Dol. dnevne 8,28-10,68 + 1,59

Bolje pozno ko nikoli.



Iz Barda peljejo zadnjega bakà